

**PREVENT SEAL**

 iTENA®

## **Composite de scellement de puits et de sillons automordant, photopolymérisable, avec libération de fluorures.**

### **INDICATIONS :**

Utilisation de la technique automordante pour l'obturation préventive des puits et des sillons. Les puits et sillons des dents sont particulièrement sujets aux caries dentaires parce qu'ils favorisent la colonisation de micro-organismes. L'obturation par Prevent Seal permet de protéger la surface sensible des dents en les recouvrant d'une couche de résine étanche qui empêche la pénétration des bactéries.

### **PROPRIÉTÉS :**

Matériau à composant unique. Une seule étape. Auto-mordant : PAS DE MORDANÇAGE / PAS DE RINÇAGE / PAS DE SÉCHAGE. Application simple et précise grâce au système de distribution en seringue. Photopolymérisable. Faible viscosité, propriétés d'écoulement excellentes, mouillage optimal des fissures. Libération de fluorures.

### **MODE D'EMPLOI :**

- 1) Nettoyez soigneusement la surface de l'émail avec une pâte de nettoyage ne contenant ni huile ni fluorure ou avec une pierre ponce et une brosette pointue.
- 2) Rincez abondamment et séchez à l'air. Evitez la contamination de la surface sèche par la salive.
- 3) Fixez un nouvel embout sur la seringue Prevent Seal et déposez la quantité appropriée de Prevent Seal dans les fissures. Laissez le sealant s'écouler jusqu'à ce que la fissure soit pleine. Vous pouvez utiliser une brosse ou une micro-brosse jetable ou encore l'embout lui-même pour répartir le sealant et éliminer les bulles d'air.
- 4) Laissez reposer le Prevent Seal sur la surface de l'émail pendant 15 secondes.
- 5) Photopolymérisez pendant 20 secondes.
- 6) Vérifiez l'occlusion.

### **CONTRE-INDICATIONS :**

Le scellement des puits et sillons avec du Prevent Seal est contre-indiqué : lorsque les puits et sillons sont déjà attaqués par des caries. Lorsque l'emplacement de travail ne peut pas être tenu au sec pendant l'application et la photopolymérisation du Prevent Seal. En cas d'allergie connue du patient à l'un des ingrédients du Prevent Seal.

### **ATTENTION !**

Prevent Seal contient des monomères polymérisables susceptibles d'entraîner une dermatite allergique de contact chez les personnes sensibles. Bien nettoyer avec de l'eau et du savon après un contact. Ne pas utiliser en cas de sensibilisation de la peau, ou en cas d'allergie connue à la résine méthacrylique. Longueur d'onde recommandée : 465 nm. Intensité lumineuse recommandée : 600mW/cm<sup>2</sup>

### **PRINCIPAUX INGRÉDIENTS :**

Diméthacrylate d'uréthane - Bis-GMA - Diméthacrylate de triéthylèneglycol. - Méthacrylate de 2-hydroxyéthyle - Agent automordant - Pigment blanc - Composites à charge de verre - Monomère fonctionnels - Diméthacrylate d'uréthane - Triéthylenglycoldiméthacrylate - Anhydride 4-méthacryloxyéthyltrimellitique - Photo-initiateurs - Silice pyrogénée.

### **STOCKAGE :**

Ne pas conserver à une température supérieure à 24°C (75°F). À conserver à l'abri de la lumière du soleil directe. Pour une fraîcheur optimale, conserver au réfrigérateur. Ne pas congeler. Si elle est réfrigérée, permettre à la seringue d'atteindre la température ambiante. Ne pas utiliser après la date de péremption. La durée de conservation est de 2 ans à compter de la date de fabrication.

**Self-etching light cured, pit & fissure sealant with fluoride release.****INDICATIONS:**

For the preventive sealing of pits and fissures, utilizing the self-etching technique. The pits and fissures of teeth are particularly at risk of dental tooth decay since they favor the colonization of microorganisms. Sealing with Prevent Seal gives protection to the susceptible tooth surface by protecting them with impenetrable resin layer, which prevents the penetration of bacteria.

**PROPERTIES:**

Single component material. Self-Etching: NO ETCH / NO RINSE / NO DRY. Single Step. Easy & precise application by using direct syringe technique. Light-cured. Low viscosity, excellent flow properties, optimal wetting of fissures. Fluoride release.

**INSTRUCTIONS FOR USE:**

- 1) Clean the enamel surface thoroughly with either cleansing paste containing neither oil nor fluoride, or with pumice and brush.
- 2) Rinse thoroughly and air dry. Avoid contamination of dried surface with saliva.
- 3) Mount and secure lock a new dispensing tip on the Prevent Seal syringe and carefully syringe an adequate amount of Prevent Seal into the fissures. Let the sealant flow until the entire fissure is covered. You can use a disposable brush, micro-brush or the dispensing tip itself to spread the sealant and eliminate air bubbles.
- 4) Allow Prevent Seal to sit on the enamel surface for 15 sec.
- 5) Light cure for 20 sec.
- 6) Check occlusion.

**CONTRAINDICATIONS:**

The sealing of wells and groves with Prevent Seal are not effective if the following occur: when wells and groves have already been attacked by Carieses. If the affected working area is not kept dry during the application and photopolymerisation of Prevent Seal. If the patient has an allergy to any or part of the ingredients of Prevent Seal.

**CAUTION!**

Prevent Seal contains polymerizable monomers, which may cause allergic contact dermatitis in susceptible persons. Wash thoroughly with soap and water after contact. If skin sensitization occurs, or if known allergy to methacrylate resin exists, discontinue use.

Recommended Wavelength: 465 nm. Intensity of the light source recommended: 600mW/cm<sup>2</sup>

**ESSENTIAL INGREDIENTS:**

Urethandimethacrylate oligomer - Bis-GMA, Triethyleneglycoldimethacrylate - 2-Hydroxyethylmethacrylate - Self-etching agent - White pigment - Glass fillers - Functional monomers - Urethan Dimethacrylate - Triethyleneglycoldimethacrylate - 4-Methacryloxyethyltrimellitic anhydride - Photoinitiators - Fumed Silica.

**STORAGE:**

Do not store above 24°C (75°F). Keep away from direct sunlight. For optimum freshness, keep refrigerated. Do not freeze. If refrigerated, allow the syringe to reach room temperature. Do not use after expiration date. Shelf life is 2 years after manufacturing date.

## **Sellante de fosas y fisuras de autograbado fotopolimerizable, con liberación de flúor.**

### **INDICACIONES:**

Para el sellado preventivo de fosas y fisuras, utilizando la técnica de autograbado. En particular, en las fosas y fisuras de los dientes se corre un mayor riesgo de que se produzca caries debido a que favorecen la colonización de microorganismos. El sellado con Prevent Seal proporciona protección a la superficie más expuesta de los dientes protegiéndolos con una capa de resina impenetrable, lo cual previene la penetración de bacterias.

### **PROPIEDADES:**

Material de un solo componente. Uso sencillo. Autograbado: NO NECESITA GRABADO / NI ENJUAGUE / NI SECADO. Aplicación precisa y sencilla mediante el uso de la técnica de aplicación directa por jeringa. Fotopolimerizable. Baja viscosidad, propiedades de flujo excelentes, humedecimiento óptimo de fisuras. Liberación de flúor.

### **INSTRUCCIONES DE USO:**

- 1) Limpie meticulosamente la superficie esmaltada, ya sea con una pasta limpiadora que no contenga aceite ni flúor, o con piedra pómez y una brocha.
- 2) Enjuague a fondo y deje secar al aire libre. Evite la contaminación de la superficie seca con la saliva.
- 3) Monte y fije una punta de aplicación nueva en la jeringa y aplique una cantidad adecuada de Prevent Seal en las fisuras. Deje que el sellador fluya hasta que la fisura quede cubierta por completo. Puede utilizar un aplicador desechable, un microaplicador o la punta de aplicación para extender el sellante y eliminar burbujas de aire.
- 4) Deje que Prevent Seal se asiente sobre el esmalte durante 15 segundos.
- 5) Fotopolimerice durante 20 segundos.
- 6) Verifique la oclusión.

### **COMPOSICIÓN:**

El sellado de fosas y fisuras con Prevent Seal está contraindicado: Si las cavidades o las fisuras ya están afectadas por la caries. Si no se puede establecer un secado válido durante la aplicación y la fotopolimerización de Prevent Seal. Si el paciente es alérgico a alguno de los componentes de Prevent Seal.

#### **¡PRECAUCIÓN!**

Prevent Seal contiene monómeros polimerizables que podrían causar dermatitis alérgica por contacto en personas propensas. Lavar a fondo con agua y jabón en caso de contacto. Si se produce sensibilización en la piel, o si conoce la existencia de alergia a la resina de metacrilato, suspender su utilización. Longitud de onda recomendada: 465 nm. Intensidad de luz recomendada: 600 mW/cm<sup>2</sup>.

### **COMPONENTES FUNDAMENTALES:**

Oligómero de dimetacrilato de uretano - Bis-GMA - Trietileno glicol dimetacrilato - 2-hidroxietilmetacrilato - Agente autograbante - Pigmento blanco - Rellenadores de fibra de vidrio - Monómeros funcionales - Dimetacrilato de uretano - Trietilenglicol dimetacrilato - 4-Metacriloxietiltrimelítico anhídrido - Fotoiniciadores - Sílice pirogenado.

### **CONSERVACIÓN:**

No almacenar a más de 24°C. Manténgalo alejado de la luz solar directa. Para una frescura óptima, mantener refrigerado. No congelar. Si está refrigerado, espere a que la jeringa alcance la temperatura ambiente. No usar después de la fecha de caducidad. Se conserva 2 años después de la fecha de fabricación.

**Sigillante per cavità e fessure automordenzante fotopolimerizzabile, a rilascio di fluoro.**

#### **INDICAZIONI:**

Per la sigillatura preventiva di cavità e fessure, mediante l'impiego della tecnica automordenzante. Le cavità e le fessure dei denti sono particolarmente a rischio di carie dentali poiché favoriscono le colonizzazioni di microrganismi. La sigillatura con Prevent Seal fornisce protezione alla superficie sensibile del dente proteggendola con uno strato di resina impenetrabile, che previene la penetrazione dei batteri.

#### **PROPRIETÀ:**

Materiale monocomponente. Monofase. Automordenzante; **NESSUNA CORROSIONE / NESSUN RISCACQUO / NESSUNA ASCIUGATURA.** Applicazione facile & precisa mediante l'uso della tecnica a iniezione diretta. Fotopolimerizzabile. Bassa viscosità, eccellenti doti di fluidità, adesione ottimale delle fessure. Rilascio di fluoro.

#### **ISTRUZIONI PER L'USO:**

- 1) Pulire completamente la superficie smaltata con una pasta per la pulizia che non contenga né olio né fluoro, oppure con pomice e spazzolino.
- 2) Sciacquare accuratamente e asciugare ad aria. Evitare la contaminazione da saliva della superficie asciugata.
- 3) Montare e fissare bene una nuova punta erogatrice alla siringa Prevent Seal e iniettare accuratamente un quantitativo adeguato di Prevent Seal nelle fessure. Lasciate fluire il sigillante finché l'intera fessura viene ricoperta. Potete utilizzare uno spazzolino monouso, un microspazzolino oppure la stessa punta erogatrice per spalmare il sigillante ed eliminare le bolle d'aria.
- 4) Lasciate Prevent Seal in posa sulla superficie smaltata per 15 sec.
- 5) Fotopolimerizzate per 20 sec.
- 6) Controllate l'occlusione.

#### **CONTROINDICAZIONI:**

La sigillatura con Prevent Seal di cavità e fessure è controindicata: Se le cavità e le fessure sono già affette da carie. Se non si riesce a stabilire una zona di lavoro asciutta durante l'applicazione e la polimerizzazione con Prevent Seal. Se si è a conoscenza di allergie del paziente a qualsiasi ingrediente di Prevent Seal.

#### **ATTENZIONE!**

Prevent Seal contiene monomeri polimerizzabili, che possono provocare dermatiti allergiche da contatto nelle persone sensibili. Lavate accuratamente con acqua e sapone dopo il contatto. Se si verifica una sensibilizzazione della pelle, o se si è al corrente dell'esistenza di un'allergia alla resina metacrilata, interrompere l'uso. Lunghezza d'onda consigliata: 465 nm. Intensità luminosa consigliata: 600 mW/cm<sup>2</sup>.

#### **COMPOSIZIONE:**

Oligomero Uretano-dimetacrilato - Bis-GMA - Trietilen-glicoldimetacrilato - 2-idrossietilmetacrilato - Agente automordenzante - Pigmento bianco - Riempitivi vetrosi - Monomeri funzionali - Dimetacrilato di uretano - Trietilenglicoldimetacrilato - 4-metacrilossietil anidride trimellitica - Fotoiniziatori - Silice pirogenica.

#### **CONSERVAZIONE:**

Non conservare a una temperatura superiore a 24 °C. Tenere lontano dalla luce diretta del sole. Per una freschezza ottimale, conservare in frigorifero. Non congelare. Se conservato in frigorifero, permettere alla siringa di raggiungere la temperatura ambiente. Non utilizzare oltre la data di scadenza. La durata è di 2 anni dalla data di produzione.

## **Material de selagem auto-gravante e fotopolimerizável para cavidades e fissuras com libertação de fluoretos.**

### **INDICAÇÕES:**

Para selagem preventiva de cavidades e fissuras, utilizando a técnica de auto-gravação. As cavidades e fissuras de dentes correm um risco de cáries dentárias elevado, uma vez que favorecem a colonização de microrganismos. Selados com Prevent Seal protege a superfície sensível dos dentes com uma camada de resina impermeável, que previne a penetração de bactérias.

### **PROPRIEDADES:**

Material monocomponente. Uma só etapa. Auto-gravante : SEM ETCHING/ SEM ENXAGUAR/SEM SECAGEM. Aplicação fácil e precisa graças ao uso de uma técnica de injeção directa. Fotopolimerizável. Baixa viscosidade, excelente fluidez, humidificação melhorada das fissuras. Libertação de fluoretos.

### **MODO DE UTILIZAÇÃO:**

- 1) Limpe a superfície do esmalte com pasta de limpeza que não contenha nem óleo nem fluoretos, ou com uma pedra-pomes e uma escova.
- 2) Enxagúe bem e seque com ar. Evite a contaminação da superfície seca com saliva.
- 3) Monte e fixe seguramente uma ponta de aplicação para injeção na seringa Prevent Seal e injecte cuidadosamente uma quantidade de Prevent Seal nas fissuras. Deixe o material circular até a fissura estar completamente coberta. Poderá utilizar uma escova descartável, uma micro-escova ou a própria ponta de aplicação para espalhar o material e eliminar as bolhas de ar.
- 4) Deixe o Prevent Seal ficar na superfície de esmalte durante 15 segundos.
- 5) Fotopolimerizar durante cerca de 20 segundos.
- 6) Verifique a oclusão.

### **CONTRA-INDICAÇÕES:**

A selagem das cavidades e das fissuras com Prevent Seal está contraindicada: Se as cavidades e fissuras já estiverem afectados por cáries. Se a área de trabalho não puder estar seca durante a aplicação e a fotopolimerização vulcanização do Prevent Seal. Se o paciente tiver uma alergia conhecida a qualquer um dos ingredientes do Prevent Seal.

#### **CUIDADO!**

O Prevent Seal contém monómeros polimerizáveis, que podem provocar dermatites de contacto alérgica em pessoas susceptíveis. Lave bem com água e sabão após qualquer contacto.

Interromper a utilização, se ocorrer sensibilização da pele ou se houver alguma alergia conhecida a resinas de metacrilato. Comprimento de onda recomendado: 465 nm. Intensidade da luz recomendada: 600 mW/cm<sup>2</sup>.

### **INGREDIENTES ESSENCIAIS:**

Oligómero de uretandimetacrilato - Bis-GMA - Trietilenoglicoldimetacrilato - 2- Hidroxietilmetacrilato - Agente de auto-aplicação - Pigmento branco - Obturação de vidro - Monómeros funcionais - Dimetacrilato de uretano - Trietilenoglicoldimetacrilato - Anidrido de 4-metacriloxietil trimelítico - Fotoiniciadores - Sílica pirogénica.

### **ARMAZENAGEM:**

Não armazenar a temperaturas superiores a 24°C (75°F). Manter afastado da luz solar directa. Para uma frescura ótima, manter refrigerado. Não congelar. Se refrigerar, deixe que a seringa atinja a temperatura ambiente. Não utilizar após a data de validade. O tempo de vida útil é de 2 anos após a data de fabrico.

## **Selbstätzende, lichtbehandelte, Lüken-und Risseversiegelung mit Fluoridfreisetzung.**

### **HINWEISE:**

Für präventives Versiegeln von Löchern und Rissen mittels selbstätzender Technik. Löcher und Risse in Zähnen sind Karies besonders ausgesetzt und bieten daher Mikroorganismen günstige Bedingungen. Durch Versiegelung mit Prevent Seal wird die betroffene Zahnoberfläche mit einer undurchlässigen Harzschicht versiegelt, durch die keine Bakterien dringen können.

### **EIGENSCHAFTEN:**

Einkomponentenmaterial. Ein Arbeitsgang. Selbstätzend KEIN ÄTZEN / KEIN SPÜLEN / KEIN TROCKNEN. Leichte und genaue Aufbringung durch direkte Spritztechnik. Lichtbehandlung. Geringe Viskosität, hervorragende Fließeigenschaften, optimales Befeuchten von Rissen. Fluoridfreisetzung.

### **ANWENDUNG:**

- 1) Emailfläche gründlich mit nicht öl- oder fluorhaltiger Reinigungspaste oder mit Bimsstein und Bürste reinigen.
- 2) Gründlich spülen und lufttrocknen. Speichelkontamination der getrockneten Fläche vermeiden.
- 3) Neue Dispergierspitze auf der Prevent Seal Spritze anbringen und sicher verriegeln und passende Menge Prevent Seal sorgfältig in die Risse spritzen. Versiegelung fließen lassen, bis der gesamte Riss abgedeckt ist. Zur Verteilung der Siegelmasse kann eine Einmalbürste, eine Mikrobürste oder die Spritzenspitze selbst verwendet werden.
- 4) Prevent Seal 15 Sekunden auf der Emailfläche belassen.
- 5) 20 Sek. Lichttrocknen lassen.
- 6) Versiegelung prüfen.

### **GEGENINDIKATION:**

Versiegelungen von Löchern und Rissen mit Prevent Seal sollten unterlassen werden: wenn Löcher oder Risse bereits Kariesbefall aufweisen. Wenn während des Auftragens und Aushärtens von Prevent Seal der Arbeitsbereich nicht trocken gehalten werden kann. Wenn Allergien des Patienten gegen Zutaten von Prevent Seal bekannt sind.

### **VORSICHT!**

Prevent Seal enthält polymerisierbare Monomere, die bei empfindlichen Menschen allergische Kontaktdermatitis auslösen können. Nach Kontakt gründlich mit Seife und Wasser waschen. Bei Auftreten von Hautreizungen Behandlung abbrechen, wenn allergische Reaktionen auf Methacrylatharz bekannt sind. Empfohlene Wellenlänge: 465 nm. Empfohlene Lichtintensität: 600 mW/cm<sup>2</sup>.

### **WICHTIGSTE ZUTATEN:**

Urethandimethacrylat Oligomer - Bis-GMA - Triethyleneglycoldimethacrylat. - 2-Hydroxyethylmethacrylat - Selbstätzender Wirkstoff - Weißes Pigment - Glasfüllstoff - Funktionelle Monomere - Urethandimethacrylat - Triethylenglycoldimethacrylat - 4-Methacryloyloxyethyl-trimellitssäureanhydrid - Fotoinitiatoren - Pyrogenes Siliciumdioxid.

### **LAGERUNG:**

Nicht über 24°C (75°F) lagern. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Für optimale Frische kühl lagern. Nicht einfrieren. Die gekühlte Spritze auf Raumtemperatur aufwärmen. Nicht nach dem Ablaufdatum verwenden. Haltbarkeit beträgt 2 Jahr ab Herstellungsdatum.

## Självetsande ljushärdande medel med fluorfrisättning för försegling av gropar och fissurer.

### INDIKATIONER:

Förförebyggande försegling av gropar och fissurer, använd självetsningsteknik. Gropar och fissurer i tänderna är särskilt utsatta för karies eftersom de gynnar koloniseringen av mikroorganismer. Försegling med Prevent Seal skyddar den känsliga tandytan genom att belägga den med ett ogenomträngligt resinlager som förhindrar att bakterier tränger in.

### EGENSKAPER:

Enkomponentsmaterial. Självetsande: INGEN ETSNING/INGEN SKÖLJNING/INGEN TORKNING. Ett steg. Enkel och exakt applicering tack vare sprutdispenseringsystemet. Ljushärdande. Låg viskositet, utmärkta flödesegenskaper, optimal vätning av fissurer. Frisätter fluor.

### BRUKSANVISNING:

- 1) Rengör emaljytan noggrant med antingen rengöringspasta som varken innehåller olja eller fluor, eller med pimpsten och borste.
- 2) Skölj noga och låt lufttorka. Förhindra att den torkade ytan kontamineras med saliv.
- 3) Sätt fast en ny spets på Prevent Seal-sprutan och droppa lämplig mängd Prevent Seal i fissurerna. Låt förseglingsmedlet flöda tills hela fissuren är täckt. Du kan använda en engångsborste, mikroborste eller själva dispenseringspetsen för att sprida ut förseglingsmedlet och eliminera luftbubblor.
- 4) Låt Prevent Seal verka på emaljytan i 15 sekunder.
- 5) Ljushärda i 20 sekunder.
- 6) Kontrollera för ocklusion.

### KONTRAIKATIONER:

Förseglingen av gropar och fissurer med Prevent Seal blir inte effektiv om följande inträffar: - när gropar och fissurer redan har angripits av karies - om det berörda arbetsområdet inte hålls torrt under appliceringen och fotopolymeriseringen av Prevent Seal - om patienten är allergisk mot någon av ingredienserna i Prevent Seal.

### VAR FÖRSIKTIG!

Prevent Seal innehåller polymeriserbara monomerer som kan orsaka allergiskt kontakteksem hos känsliga personer. Tvätta noggrant med tvål och vatten efter kontakt. Avbryt användning om hudsensibilisering uppstår eller om känd allergi mot metakrylatresin föreligger.

Rekommenderad våglängd: 465 nm. Rekommenderad intensitet för ljuskällan: 600 mW/cm<sup>2</sup>

### VIKTIGA BESTÅNDSDELAR:

Uretandimetakrylateoligomer-bis-GMA, trietylenglykoldimetakrylat - 2-hydroxietylmetakrylat - självetsande medel - vitt pigment - glasfyllningar - funktionella monomerer - uretandimetakrylat - trietylenglykoldimetakrylat - 4-metakryloxyetyltrimellit anhydrid fotoinitiatorer - pyrogen kiseldioxid.

### FÖRVARING:

Förvaras vid högst 24 °C. Skyddas mot direkt solljus. Förvaras i kylskåp för optimal hållbarhet. Får ej frysas. Om sprutan förvarats i kylskåp, låt den uppnå rumstemperatur. Får ej användas efter utgångsdatum. Hållbarhetstiden är 2 år efter tillverkningsdatumet.



## Fluoriidi vabastav isesöövitav valguskõvastuv augu ja lõhe täitematerjal.

### NÄIDUSTUSED

Aukude ja lõhede profülaktiliseks sulgemiseks isesöövitava tehnika abil. Hammaste aukudel ja lõhedel on eriti suur risk laguneda, kuna neid koloniseerivad mikroorganismid. Prevent Sealiga täitmine kaitseb tundlikke hambapindasid läbitungimatu vaigukihiga, mis takistab bakterite läbitungimist.

### OMADUSED

Ühekomponentne materjal. Isesöövitav: EI VAJA SÖÖVITAMIST, LOPUTAMIST EGA KUIVATAMIST. Üheetapiline. Süstla dosaatormehhanismi abil lihtsalt ja täpselt aplitseeritav. Valguskõvastuv. Väheviskoosne, suurepärase voolavusega, lõhede optimaalne märgumine. Vabastab fluoriidi.

### KASUTUSJUHISED

- 1) Puhastage emaili pind põhjalikult kas puhastuspastaga, mis ei sisalda ei õli ega fluoriidi, või pimsikivi ja harjaga.
- 2) Loputage põhjalikult ja kuivatage õhuga. Vältige kuivatatud pinna saastumist süljega.
- 3) Kinnitage uus otsak Prevent Seal süstlale ning väljutage lõhedesse sobiv kogus Prevent Seali. Laske täitematerjalil voolata, kuni kaetud on kogu lõhe. Täitematerjali laialiajamiseks ja õhumullide eemaldamiseks võite kasutada ühekordset harja, mikro-harja või väljutusotsakut ennast.
- 4) Laske Prevent Sealil püsida emaili pinnal 15 sekundit.
- 5) Valguskõvastage 20 sekundit.
- 6) Kontrollige oklusiooni.

### VASTUNÄIDUSTUSED

Aukude ja lõhede täitmine Prevent Sealiga ei ole efektiivne kui: - auke ja lõhesid katab juba kaaries - kui asjakohast tööala ei hoita Prevent Seali aplitseerimise ja fotopolümerisatsiooni ajal kuivana - kui patsiendil on allergia mõne Prevent Seali koostisosa suhtes.

### ETTEVAATUST!

Prevent Seal sisaldab polümeriseeruvaid monomeere, mis võivad tekitada vastuvõtlikel inimestel allergilist kontaktdermatiiti. Peske pärast kokkupuudet põhjalikult seebi ja veega. Lõpetage kasutamine naha tundlikuks muutumise või teadaoleva allergia korral metakrülaatvaigu suhtes.

Soovituslik lainepikkus: 465 nm. Soovituslik valgusjuhi intensiivsus: 600 mW/cm<sup>2</sup>

### PÕHILISED KOOSTISOSAD:

uretaandimetakrülaatoligomeer-bis-GMA, trietüleen glükooldimetakrülaat, 2-hüdroksüetüülmetakrülaat, isesöövitav aine, valge pigment, klaastäiteosakesed, funktsionaalsed monomeerid, uretaandimetakrülaat, trietüleenglükooldimetakrülaat, 4-metakrüüloksüetüültrimelliitanhüdriid  
Fotoinitsiaatorid, kuumutatud ränioksiid.

### SÄILITAMINE

Mitte hoida temperatuuril üle 24 °C. Hoida otsese päikesevalguse eest kaitstuna. Parima värskuse tagamiseks võib toodet hoida külmkapis. Mitte lasta külmuda. Külmkapis hoidmise korral laske süstlal soojeneda toatemperatuurini. Mitte kasutada pärast aegumiskuupäeva. Kõlblikkusaeg on 2 aastat alates tootmiskuupäevast.

## **Samotrawiąca, światłoutwardzalna żywica do lakowania bruzd i szczelin, z uwalnianiem fluorków.**

### **WSKAZANIA DO STOSOWANIA:**

Do profilaktycznego lakowania bruzd i szczelin, z zastosowaniem techniki samowytrawiania. Bruzd i szczeliny zębów są szczególnie narażona na rozwój próchnicy, bowiem sprzyjają kolonizacji przez mikroorganizmy. Lakowanie przy użyciu żywicy Prevent Seal zapewnia ochronę podatnej powierzchni zębów przez nieprzepuszczalną warstwę żywicy, która zapobiega penetracji przez bakterie.

### **WŁAŚCIWOŚCI:**

Materiał jednoskładnikowy. Samowytrawianie: **BEZ WYTRAWIANIA / BEZ PŁUKANIA / BEZ SUSZENIA** Jednoetapowe stosowanie Łatwe i dokładne nakładanie bezpośrednio ze strzykawki. Światłoutwardzalny. Mała lepkość, doskonała płynność i optymalne zwilżenie szczelin. Uwalnia fluorki.

### **INSTRUKCJA UŻYCIA:**

- 1) Oczyszczyć dokładnie powierzchnię szklivią pastą niezawierającą oleju ani fluorków, lub pumeksem i szczoteczką.
- 2) Splukać dokładnie i osuszyć powietrzem. Unikać zanieczyszczenia osuszonej powierzchni śliną.
- 3) Założyć i unieruchomić nową końcówkę dozującą na strzykawkę Prevent Seal i używając strzykawki nałożyć odpowiednią ilość żywicy Prevent Seal do szczelin. Pozwolić, by żywica spływała, aż pokryta zostanie cała szczelina. Można użyć jednorazowej szczoteczki, mikroszczoteczki lub końcówki dozującej do rozprowadzenia żywicy i usunięcia pęcherzyków powietrza.
- 4) Po nałożeniu żywicy Prevent Seal na powierzchnię szkliwem odczekać 15 sekund.
- 5) Utwardzać światłem przez 20 sekund.
- 6) Sprawdzić zgryz.

### **PRZECIWSKAZANIA:**

Lakowanie bruzd i szczelin żywicą Prevent Seal jest nieskuteczne w następujących okolicznościach: Jeśli bruzdy i szczeliny są już zaatakowane przez próchnicę. Jeśli dany obszar roboczy nie jest utrzymywany w stanie suchym podczas nakładania i fotopolimeryzacji (światłoutwardzania) żywicy Prevent Seal. Jeśli pacjent ma uczulenie na jakikolwiek składnik żywicy Prevent Seal.

### **ATTENTION !**

Prevent Seal zawiera polimeryzowalne monomery, które mogą wywołać kontaktowe zapalenie skóry u podatnych osób. Po kontakcie splukać dokładnie wodą i mydłem. W razie wystąpienia skórnej reakcji nadwrażliwości lub w razie znanej alergii na żywice metakrylowe, zaprzestać stosowania. Zalecana długość fali: 465 nm. Zalecane natężenie źródła światła: 600 mW/cm<sup>2</sup>

### **NAJWAŻNIEJSZE SKŁADNIKI:**

Oligomer dimetakrylanu uretanu - Bis-GMA - Dimetakrylan trietylenoglikolu - Metakrylan 2-hydroksyetylu - Środek samotrawiący - Biały pigment - Szklanewypełniacze - Monomery funkcjonalne - Dimetakrylan uretanu - Dimetakrylan trietylenoglikolu - 4-Metakryloksyetylobezwodnik trimelitowy - Fotoinicjatory - Krzemionka pirogeniczna.

### **PRZECHOWYWANIE:**

Przechowywać w temperaturze do 24 °C. Chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Aby zachować najwyższą świeżość przechowywać produkt w lodówce. Nie zamrażać. Jeśli produkt jest przechowywany w lodówce, po wyjęciu odczekać, aż strzykawka ogrzeje się do temperatury pokojowej. Nie stosować po dacie ważności. Okres przechowywania: 2 lata od daty produkcji.

## Самопротравливающий светоотверждаемый герметик для герметизации ямок и фиссур на эмали с высвобождением фторидов

### ПОКАЗАНИЯ:

Профилактическая герметизация ямок и фиссур на эмали с использованием метода самопротравливания. Ямки и фиссуры на зубах особенно подвержены кариесу, поскольку в них создаются благоприятные условия для бактериального обсеменения. Герметизация с помощью Prevent Seal обеспечивает защиту чувствительной поверхности зуба за счет создания непроницаемого полимерного слоя, препятствующего проникновению бактерий.

### ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Однокомпонентный материал. Самопротравливающий: БЕЗ ПРОТРАВЛИВАНИЯ / БЕЗ ПРОМЫВАНИЯ/ БЕЗ ВЫСУШИВАНИЯ. Один шаг. Простое и точное нанесение с помощью прямой шприцевой методики. Светоотверждаемый. Низкая вязкость, отличные показатели текучести, оптимальное смачивание фиссур. Высвобождение фторидов.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ:

- 1) Тщательно очистите поверхность эмали с использованием либо очищающей пасты, не содержащей ни масла ни фторида, либо пемзы и щетки.
- 2) Тщательно промойте и высушите воздухом. Проследите, чтобы на высушенную поверхность не попала слюна.
- 3) Наденьте и зафиксируйте новый распределительный наконечник на шприце Prevent Seal и аккуратно выдавите из шприца необходимое количество Prevent Seal на фиссуры. Позвольте герметику вытекать, пока не заполнится вся бороздка. Вы можете использовать одноразовую щетку, микрощетку или распределительный наконечник для распределения герметика и устранения воздушных пузырьков.
- 4) Оставьте Prevent Seal отвердевать на поверхности эмали в течение 15 секунд.
- 5) Выполните светоотверждение в течение 20 секунд.
- 6) Проверьте окклюзию.

### ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ:

Герметизация ямок и фиссур с помощью Prevent Seal неэффективна в следующих случаях: когда ямки и фиссуры уже поражены кариесом. Когда в процессе нанесения и фотополимеризации Prevent Seal обрабатываемая рабочая область не поддерживается сухой. Если пациент страдает аллергией к одному или нескольким ингредиентам Prevent Seal.

### ВНИМАНИЕ!

Prevent Seal содержит полимеризующие мономеры, способные вызвать у чувствительных людей аллергический контактный дерматит. После контакта тщательно промойте мылом и водой. При появлении гиперчувствительности или известной аллергии к метакрилатному полимеру применение прекратить. Рекомендуемая длина волны: 465 нм. Рекомендуемая интенсивность излучения источника света: 600 мВт/см<sup>2</sup>

### ОСНОВНЫЕ ИНГРЕДИЕНТЫ:

Уретандиметакрилат олигомер - Бис-ГМА -  
 Триэтиленгликольдиметакрилат - 2-Гидроксиэтилметакрилат -  
 Самопротравливающий компонент - Белый пигмент - Стеклонаполнители  
 - Функциональные мономеры - Уретановый диметакрилат -  
 Триэтиленгликоль диметакрилат - 4-Метакрилоксиэтилтриметиловый ангидрид - Фотоинициаторы - Пирогенный кремнезём

### ХРАНЕНИЕ:

Хранить при температуре не выше 24°C (75°F). Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Для обеспечения оптимальной свежести держите охлажденным. Не замораживайте. При хранении в холодильнике дать шприцу нагреться до комнатной температуры. Не допускается использовать после истечения срока годности. Срок хранения составляет 2 года после даты изготовления

## 氟释放自蚀光固化窝沟封闭剂。

### 适应用途：

使用自蚀技术，对窝沟进行预防性封闭。窝沟易发生微生物定植，因此患龋风险特别高。使用封闭剂进行封闭可以通过涂布不可渗透的树脂层，避免细菌侵蚀，从而保护龋坏风险高的牙齿表面。

### 特性：

单组分材料。自蚀：无需蚀刻/无需冲洗/无需干燥。一步完成。采用直接注射器技术，涂布过程轻松精确。光固化。粘度低，流动性出色，窝沟润湿功能佳。氟释放。

### 使用说明：

- 1) 使用不含油、不含氟的清洁膏，或浮石粉和刷子，彻底清洁牙釉质表面。
- 2) 彻底冲洗并吹干。避免唾液污染干燥的表面。
- 3) 在封闭剂注射器上装上新的涂药头，确保连接牢固，仔细地将足量的封闭剂注入窝沟。等待封闭剂流动，直到覆盖整个窝沟。可以使用一次性刷、微型刷或涂药头涂布封闭剂，消除气泡。
- 4) 让封闭剂在牙釉质表面停留15秒。
- 5) 进行20秒光固化。
- 6) 检查封闭情况。

### 禁忌：

如发生以下情况，使用封闭剂进行窝沟封闭无效：窝沟已发生龋坏。封闭区域在封闭剂的涂抹和光聚合过程中未保持干燥。患者对封闭剂的任何或部分成分过敏。

### 注意事项！

封闭剂含有可聚合单体，可能导致易感人群出现变应性接触性皮炎。接触后使用肥皂和水彻底清洗。如出现皮肤过敏，或已知对甲基丙烯酸树脂过敏，请停止使用。建议波长：465纳米。建议光源强度：600 mW/平方厘米

### 基本成本：

氨基甲酸酯双甲基丙烯酸酯低聚物 - 双酚A双甲基丙烯酸缩水甘油 (Bis-GMA) - 三乙二醇二甲基丙烯酸酯 - 2-羟乙基甲基丙烯酸酯 - 自蚀剂 - 白色颜料 - 玻璃填料 - 功能性单体 - 二甲基丙烯酸脲 - 三乙二醇二甲基丙烯酸酯 - 4-甲基丙烯酰氧基乙基偏苯三酸酐 - 光引发剂 - 气相法二氧化硅。

### 存储：

请勿存放在24° C (75° F) 以上的温度中

避免阳光直射。

为保持最佳质量，请冷藏储存

不要冷冻产品

如已冷藏，请让注射器达到室温

请勿在有效期后使用

存储期为制造日起计2年

## سداد ذاتي التثبيت معالج ضوئياً لسد الشقوق والحفر بخاصية إطلاق الفلوريد.

دواعي الاستعمال:

سد الشقوق والحفر كإجراء وقائي باستخدام تقنية التثبيت الذاتي. • تتعرض شقوق وحفر الأسنان بشكل خاص لخطر التسوس لأنها الأماكن المفضلة لتكوين المستعمرات الميكروبية. يوفر سد الشقوق والحفر بـ"بريفينت سييل" Prevent Seal الحماية لأسطح الأسنان المعرضة للخطر عن طريق حمايتها بطبقة منيعة من الراتنج، مما يمنع اختراق البكتيريا.

الخصائص:

مادة من مكون واحد. ذاتي التثبيت: لا يلزم خريشة الأسنان / لا يلزم الشطف / لا يلزم التجفيف. خطوة واحدة. يوضع بسهولة ودقة باستخدام تقنية الحقنة مباشرة. معالج ضوئياً. منخفض اللزوجة، وخصائص تدفق ممتازة، ودرجة ترطيب مثالية للشقوق. خاصية إطلاق الفلوريد.

تعليمات الاستخدام:

- 1) نظف سطح مينا الأسنان جيداً إما بمعجون تنظيف لا يحتوي على الزيوت أو الفلوريد، أو بحجر الخفان وفرشاة.
- 2) اشطف السطح جيداً وجففه بالهواء. تجنب تلوث السطح المجفف باللعاب.
- 3) ركب إبرة توزيع جديدة في محقنة Prevent Seal وثبتها بإحكام، واحقن كمية مناسبة من Prevent Seal بعناية في الشقوق. دع السداد يتدفق حتى يُغطي الشق كاملاً. يمكنك استخدام فرشاة قابلة للاستخدام لمرة واحدة أو فرشاة دقيقة أو إبرة التوزيع نفسها لتوزيع السداد والتخلص من فقاعات الهواء.
- 4) اترك Prevent Seal على سطح المينا لمدة 15 ثانية.
- 5) استخدم التصليب الضوئي لمدة 20 ثانية.
- 6) تحقق من حالة الإطباق بين الأسنان.

موانع الاستعمال:

يصبح سد التجاويف والأخاديد باستخدام Prevent Seal غير فعال إذا حدث التالي: • عندما يكون التسوس قد هاجم التجاويف والأخاديد بالفعل. • إذا لم يتم الحفاظ على جفاف منطقة العمل المصابة أثناء وضع Prevent Seal وبلمرته ضوئياً. • إذا كان المريض مصاباً بالحساسية تجاه أي من مكونات Prevent Seal أو جزء منها. تحذير!

• يحتوي Prevent Seal على مونيمرات قابلة للتبلور، مما قد يسبب التهاب الجلد التلامسي التحسسي لدى الأشخاص المعرضين للإصابة به. ولذلك يجب غسل الجلد جيداً بالصابون والماء بعد ملامسة المنتج. • إذا حدث تحسس للجلد أو إذا كانت هناك حساسية معروفة تجاه راتنج الميثاكريليت فتوقف عن استخدام هذا المنتج. • الطول الموجي الموصى به للضوء: 465 نانومتر. شدة مصدر الضوء الموصى بها: 600 ملي واط/سم مربع

المكونات الأساسية:

- أوليجومر يوريثان ثنائي الميثاكريليت. • Bis-GMA. • ثلاثي إيثيلين الجليكول ثنائي الميثاكريليت. • 2-هيدروكسي إيثيل ميثاكريليت. • عامل ذاتي التثبيت. • صبغة بيضاء. • ألياف زجاجية. • بادئات ضوئية. • مونومرات وظيفية. • ثنائي ميثاكريلات اليوريثان. • ثلاثي إيثيلين جليكول ثنائي الميثاكريلات. • 4-ميثاكريلوكسي إيثيل تريميليتيك. • اللاماني. • بادئات ضوئية. • سيليكات مدخنة

التخزين:

لا تُخزن في درجة حرارة أعلى من 24° مئوية (75° فهرنهايت)

يُحفظ بعيداً عن ضوء الشمس المباشر

للابقاء على درجة الحيوية المثلى، يُحفظ في الثلجة

لا تقم بتجميده

في حالة حفظها في الثلجة، دع المحقنة حتى تبلغ درجة حرارة الغرفة

لا تستخدمه بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.

مدة الصلاحية عامان من تاريخ التصنيع

# PREVENT SEAL

	<p>Consulter le mode d'emploi / Consult instructions for use / Consulte las instrucciones de uso / Consultare le istruzioni per l'uso / Consultar as instruções de utilização / Gebrauchsanweisung beachten / Se bruksanvisningen / Tutvuge kasutusjuhendiga / Należy zapoznać się z instrukcją użytkowania / См. Инструкции по применению / Див. інструкції із застосування / 请参阅使用说明 / راجع تعليمات الاستخدام.</p>
	<p>Fabricant / Manufacturer / Fabricante / Produttore / Fabricante / Hersteller / Tillverkare / Tootja / Producent / Производитель / Виробник / 制造商 / الجهة المصنعة</p>
	<p>Irritant / Irritant / Irritante / Irritante / Irritante / Irritierend / Irriterande / Ärritav / Działa drażniąco / Раздражающий / Подразливый / 刺激性 / مسبب للتهيج</p>
RxOnly	<p>ATTENTION : la loi fédérale américaine stipule que la vente de ce dispositif est réservée aux médecins ou sur prescription médicale / CAUTION: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician / PRECAUCIÓN: la legislación federal de los Estados Unidos restringe la venta de este producto solo a médicos o por prescripción médica / ATENZIONE: La legge federale statunitense limita la vendita di questo dispositivo ai medici o dietro prescrizione medica / ATENÇÃO: as leis federais dos E.U.A. restringem a venda deste dispositivo a médicos ou por prescrição médica / VORSICHT: US-Bundesgesetz beschränkt den Verkauf dieses Produkts an einen Arzt oder auf dessen Anordnung / FÖRSIKTIGHET: Enligt federal lag (USA) får den här produkten endast säljas av eller på ordination av läkare / HOIATUS: Föderaalsete (USA) õigusaktide sätestatud piirangute tõttu on selle seadme müük lubatud ainult arsti poolt või arsti korraldusel / PRZESTROGA: Prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego wyrobu do sprzedaży przez lekarza lub na jego zlecenie / ВНИМАНИЕ: Федеральный закон (США) ограничивает продажу этого устройства только врачом или по его указанию / УВАГА. Федеральний закон (США) обмежує продаж цього пристрою лише лікарем або за його вказівкою / 警告：联邦（美国）法律限制此器械只能由医生订购或凭医嘱销售 / تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (الولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا بواسطة طبيب أو بأمر منه.</p>
	<p>Dispositif médical / Medical device / Producto sanitario / Dispositivo medico / Dispositivo médico / Medizinprodukt / Medicinsk utrustning / Meditsiiniseade / Wyrób medyczny / Медицинское изделие / Медичний виріб / 医疗器械 / جهاز طبي</p>
	<p>Numéro du lot / Batch code / Número de lote / Numero di lotto / Número de lote / Chargencode / Batchnummer / Partii number / Numer serii / Номер лота / Номер лота / 批次编码 / رمز الدفعة</p>
	<p>Référence catalogue / Catalogue number / Número de catálogo / Numero di catalogo / Número de catálogo / Bestellnummer / Katalognummer / Katalooginumber / Numer katalogowy / каталожный номер / Каталогний номер / 货号 / رقم الكتالوج</p>
	<p>Conservar au sec / Keep in dry place / Conservar en seco / Conservar all'asciutto / Conservar num local seco / Trocken aufbewahren / Förvara på torr plats / Hoida kuivas kohas / Przechowywać w suchym pomieszczeniu / Оберегать от влаги / Оберігати від вологи / 在干燥处保存 / يحفظ في مكان جاف</p>
	<p>Conservar à l'abri de la lumière du soleil / Keep away from sunlight / Mantener alejado de la luz solar / Conservare al riparo dalla luce del sole / Manter afastado da luz solar / Vor Sonnenlicht geschützt aufbewahren / Förvaras åtskilt från solljus / Hoida eemal päikesevalgusest / Chronić przed światłem słonecznym / Хранить вдали от солнечного света / Зберігати подалі від сонячного світла / 避免阳光照射 / يحفظ بعيدا عن ضوء الشمس</p>
	<p>Limite de température / Limit temperature / Límite de temperatura / Limite di temperatura / Limite de temperatura / Temperaturbegrenzung / Temperaturgräns / Temperatuuri piirang / Zakres temperatury / Ограниченняя температура / حدود درجات الحرارة</p>